生活情報誌こまき 英語版 2025年12月号

Life Information News KOMAKI

- P1 Coming of Age Celebration Ceremony Komaki 2026
 - Year-end/New years' Water Pipes
- P2 Mother/Child Health Medical Checkup Calendar
- P3 Information about Examinations for Adults
- P4 (KIA) 3rd Term Japanese Language Classes
 - Study Kanji with Us
 - Komaki Emergency Clinic

- P5 Next tax payment deadline: Dec 25 (Thu)
 - Accepting Applications for Residence at Daiwa Municipal Housing [Lottery]
 (For general households)
- P6

 Consultation about status of residence in Japan:

 Notice regarding counseling for Foreigners

12 2025

Coming of Age Celebration Ceremony Komaki 2026

Date Jan 11, 2026 (Sun)

Venue Park Arena Komaki

Contents and Time Ceremony.....From 13:30

*Venue opens at 12:45.

Stage Event (Video Letter)From 13:55

Social Exchange......14:30 to 15:15

Persons born between April 2, 2005 to April 1, 2006 registered as a resident of Komaki. Graduates from Komaki City junior high schools and currently living outside of Komaki may also participate.

To participate, inquire using the following contact information.

*Eligible persons will be sent a notice around the end of November.

Inquiries Child Policy Division TEL.0568-76-1179



万小牧市成人祝賀式

Year-end/New years' Water Pipes

If you need to have your water supply repaired over the New Year holiday period, please contact the number below.

Information regarding cancelation and opening of water service during year end/new years

The work of turning off and on the water supply due to moving or moving in is closed during the following period.

Period: Dec 27 (Sat) to Jan 4 (Sun), 2026

How to prevent freezing water pipes...

Freezing or bursting under minus 4 degrees Celsius is common for water piping. Fit covers such as heat insulation on bare pipes or taps outdoors.

Inquiries Water Management Center TEL.0568-39-4032



Mother/Child Health Examination Calendar

Туре	Date	Venue	Reception Hours	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for	Dec 2 (Tue)		13:05 to 13:55	Born Jul 21 to 31, 2025
4-month-old infants, dental examinations	Dec 9 (Tue)	Health Center		Born Aug 1 to 10, 2025
for mothers	Dec 16 (Tue)			Born Aug 11 to 20, 2025
	Dec 5 (Fri)		13:05 to 14:15	Born Jun 1 to 10, 2024
Health examinations for 18-month-old infants	Dec 12 (Fri)	Health Center		Born Jun 11 to 20, 2024
To month old infants	Dec 19 (Fri)			Born Jun 21 to 30, 2024
Dental examinations	Dec 4 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Sep 1 to 15, 2023
for children aged 2 years, 3 months	Dec 18 (Thu)	riealtii Ceritei		Born Sep 16 to 30, 2023
	Dec 3 (Wed)		13:05 to 14:15	Born Dec 1 to 10, 2022
Health examinations for 3-year-old children	Dec 10 (Wed)	Health Center		Born Dec 11 to 20, 2022
Tor o your old official	Dec 17 (Wed)			Born Dec 21 to 31, 2022
1110	Dec 4 (Thu)	Health Center	13:00 to 14:15	Born Nov 21 to 30, 2020
Health examinations for 5-year-old children	Dec 11 (Thu)			Born Dec 1 to 10, 2020
,	Dec 18 (Thu)			Born Dec 11 to 20, 2020

^{*}Those eligible were sent an examination card. Please check the details on the card.

^{*}Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Dec 3 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	 Eligibility: Guardians of children participate too. What to bring: Maternal and Chi bath towel, tea and writing utensils Application: Health Center 	Id Health Handbook, . Fee: 0 yen Reservation required		
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Dec 19 (Fri) Health Center		10:00 to 11:00	 Eligibility: Guardians of children 9 months or older. Babies can participate too. What to bring: Maternal and Child Health Handbook, bath towel, tea and writing utensils. Fee: 0 yen Application: Health Center 			
Niko-niko cavity prevention class	Dec 22 (Mon) Health Center		10:00 to 11:30	 Eligibility: Nursing children (especially about one-year-old) Content: Consultation regarding worries/concerns about brushing teeth or teeth alignment What to bring: Maternal and Child Health Handbook, toothbrush and bath towel Fee: 0 yen Applications: Health Center Reservation required			
Provision of Maternal and Child Health Handbook	Apply here	0 (55 t)	Content: Public health nurse or the midwife will hand out the maternal and child health handbook. Please consult with us with any anxiety or worry about pregnancy. Location: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3F) What to bring: Pregnancy notification or medical certificate, Zairyu Card, My Number Card, and bank book in the name of the pregnant person Application: Make a reservation using the QR code				
Nursing counseling	Apply here		 Description: Nursing and parenting consultation including breastfeeding Location: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3F) Fee: 0 yen Application: Make a reservation using the QR code Reservation required				
Parenting,	Dec 1 (Mon)	Komaki Jidokan TEL.0568-77-0906	10:00 to 11:15	\\\\\ = \	Content: Consultation regarding worries/concerns for		
pregnancy, and giving birth	Dec 9 (Tue)	Shinooka Jidokan TEL.0568-79-0690	10:00 to 11:15	Apply here	raising children, body measurements (optional)		
health counseling	Dec 19 (Fri)	Ajioka Jidokan TEL.0568-75-4999	10:00 to 11:15	777	Reservation required		
Low-weight Infant Notice	Please submit the Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Submit:Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3F), City Hall (Hoken Iryou Division) or using the QR code.						
1st Birthday Celebration	About 10 months after birth, we will send a questionnaire to the baby's home. You can receive a gift by sending in the questionnaire. Locations: Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center (Lapio 3F) or Jidokan in Komaki City.						

For more information, see the numbers on the right.

Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545 Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3rd floor) TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

^{*}Don't forget to bring your Maternal and Child Health Handbook and a bath towel.

Information about examinations for adults

▼Cancer screening, etc.

	Туре	Date	Venue	Eligibility/Fees/Application/etc.		
Group screening	Screening test for colorectal cancer (Testing of the stool for occult blood)	2026 Feb 20 (Fri) AM	Health Cent	Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old Fee: 500 yen		
	Cervical cancer screening (cervix only)	2026 Feb 9 (Mon) AM	Health Cen	 Eligibility: Registered Komaki residents over 20 years old who fall under one of the ★ in the chart below Fee: 1,000 yen 		
	Screening test for breast cancer (Mammography screening)	2026 Feb 9 (Mon)	Health Cent	 Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old who are one of the stars ★ in the chart below Fee: 1,000 yen 		
3roup se	Breast cancer (Ultrasound)	2026 Feb 20 (Fri) AM	Health Cen	Eligibility: Registered Komaki residents over 30 to 39 years oldFee: 1,000 yen		
	Lung cancer (Sputum test)	 Examination period: Un *Sputum examination. C amount of your sputum send them via postal m 	Collect three day in the container	day × number of years you have been smoking)		
Individual examination	Individual cervical cancer screening (Gynecological, visual and cytological screening)	■Consultation period	Ob/Gyn clinics in Komaki City			
	Individual breast cancer screening (Mammography)	until Mar 31, 2026 (Tue)	Komaki Daiichi Hospital/ Miwa Lady's Clinic	 Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old who applies to the chart ★ below Fee: 1,500 yen Applications: Persons applies to ① ② ③ in the eligibility chart ★ below: Komaki Daiichi Hospital (TEL. 0568-71-4390), Miwa Lady's Clinic (TEL. 0568-76-2603), Persons applies to ④ in the chart ★ below: Please contact the Health Center in advance. 		
	Cancer screening, (Gastric cancer, colorectal cancer, prostate cancer) . hepatitis screening, etc	Consultation period until Feb 14, 2026 (Sat)	Designated local medical institutions in Komaki City	Contact the designated local medical facility to make a reservation. For details use the QR code (cancer screening details)		

[Regarding breast cancer (Mammography) screening/cervical cancer screening] Screening performed once every two years.

 ★
 1 Persons that have received a free coupon
 ② Born on Jan 7, 1989 and even numbered years before

 ③ Born on Jan 8, 1989 and odd numbered years after
 ④ Persons don't apply to ①, ② or ③ and did not receive the screening on FY2024

*Application for group health checkup: Application for group health checkup: Application form from 9:00 on Dec 5 (Fri)

*500 yen for people that are 70 or older.

*On Feb 9 (Mon), childcare will be provided by volunteers in the morning (only while riding in the mobile health clinic).

Let us know you want childcare ("takuji kibo") when applying.



◆For details about Health Center interpretation



◀ [Group screening]Application for cancer screening



▼Medical checkup

Content: Physical measurement, blood pressure, urine examination, blood test, X-ray on stomach, large intestine, chest for cancer screening Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old who is enrolled in National Health Designated Consultation Insurance or Late-Term Medical Insurance for the Elderly, and dependents of Japan Health local medical Medical period institutions until Feb 14, Fees: 4,800 yen for insured person of National Health Insurance and Late-Term Medical Insurance checkup in Komaki 2026 (Sat) for the Elderly (1,800 yenif 70 or older), 6,100 yen for dependents of Japan Health Insurance City Association (3,100 yen if 70 or older) *Medical checkup ticket sent from each insurance is required when receiving thorough medical checkup. Application: Implementing local Komaki medical institution

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545



3rd Term Japanese Language Classes

*Choose a class based on vour level.

	on your loven								
Class	Class						Lower Intermediate Persons seeking N4	Intermediate Persons seeking N3	Advanced Persons seeking N1 or N2
	Α	В	С	D	E	F	G	Н	T
Day	Sunday								
Time	13:00 to 15:00	13:00 to 15:00	15:00 to 17:00	15:00 to 17:00	10:30 to 12:30	8:30 to 10:30	8:30 to 10:30	10:30 to 12:30	17:00 to 19:00
Teacher	Ogura	Funabashi, etc.	Funabashi, etc.	Asakura	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura

Date/time Jan 11 to Mar 29, 12 times (Sundays)

11/11 21/18 31/25 42/1 52/8 62/15 72/22 83/1 93/8 @3/15 103/22 123/29

Venue Chess Room and Rose Room, 4F Komaki Civic Hall Eligibility **Foreigners**

Lesson Fees: Members 1,000 yen, General 1,500 yen,

Fee for text books: A class to F Class; 1,000 yen, G to I class; 2,000 yen

*You can also buy a hiragana drill book for 500 yen.

Application Please come to KIA with the fee.

> Komaki International Association (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 Inquiries E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Komaki Civic Hall 4F, 2-107 Komaki, Komaki City *9:00 to 17:00 (Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays)

Come study Kanji with us Let's learn kanji and Japanese.

Sundays in December and January Dec 7, 14, 21 Jan 11, 18, 25

Venue 12/7, 14, 21, 1/11, 1/18... Lapio 2F Multipurpose Room 1 1/25... Lapio 4F Multipurpose Room 2

13:30 to 15:30 Eligibility Foreigners wanting to learn kanji or Time

Japanese!

No application necessary. Come to the study venue. There's no commitment so come any time.

Inquiries Kanji volunteer class (Tanaka Tel. 090-9898-4598)

Komaki Emergency Clinic

Oh, no... Illness and injuries on a holiday. Have you ever had an experience like this on a holiday?

Sudden fever of child. Teeth hurting too bad to eat.

The emergency clinic is provided for such cases.

It is located in the same place as the Health Center.

ledical department Internal medicine/pediatrics/surgery/dentistry

Sundays, holidays, year end/new years (Dec 31 to Jan 3) *Surgery is only 12/31 to 1/4

Reception Hours Internal medicine/pediatrics/surgery...

8:30 to 11:30, 13:00 to 16:30

Dentistry...8:30 to 11:30

*Komaki Emergency Clinic is not a worker's compensation insurance designated medical facility. Please use a designated facility for work

related injury covered by worker's compensation insurance.

Application

Mama Honmachi Shimin Kaikan North To Ichinomiya Komaki Chamber of Commerce East Yavoi-cho \blacksquare Komaki Emergency Clinic Koma<mark>k</mark>i City To Nagoya

Inquiries Emergency Clinic TEL.0568-75-2070 1-318 Joubushi, Komaki city

Next tax payment deadline: December 25 (Thu)

Fixed Asset & City Planning Tax (3rd Term)

National Health Insurance Tax (7th term)

Nursing care insurance (6th term)

Late-term medical insurance for the elderly (5th term)



Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

You can pay taxes using smartphone apps including PayB or PayPay.

*Persons using direct deposit to account cannot use payment by app. Instructions are available on the website of the app.



When you are unable to pay by the predetermined date due to decreased wages or other reason, consult with the taxation division.

If the deadline passes, you will need to pay arrears (penalty for late payment).

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

1 The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions. Payments are accepted as well.

Hours Dec 14 (Sun) 9:00 to 12:00

A tax payment service counter will be open every Sunday.

(Except year end/ New Years)

2 The main building's first floor will be open to pay taxes.

Hours Dec 14 (Sun), 28 (Sun) 9:00 to 16:00

You can pay for payment notices with bar codes at convenience stores. *Only effective during the period written on the payment slip.

*Certificates.......Tax payment certificates are available at the Tax Collection Division (2F6). Income tax certificates are available at the Citizens Tax Division (2F4).

Inquiries Tax Collection Division TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118

Accepting Applications for Residence at Daiwa Municipal Housing [Lottery] (For general households)

1How to apply

Mail or bring the application directly to the **Construction Division counter at City Hall** (1F East Building)

20verview

Daiwa Municipal Housing Project Bldg. 1 Room 304 (3DK/no elevator)

8 Rent

23,400 to 45,900 yen

4Schedule (tentative)

► Application forms available:

Dec 15, 2025 (Mon) to Jan 14, 2026 (Wed) (excluding weekends and year end/new year holidays)

Application period: Jan 6, 2026 (Tue) to Jan 14, 2026 (Wed)

Date of lottery: Jan 30, 2026 (Fri)

Date of availability of the rooms (tentative): Apr 1, 2026 (Wed)

Inquiries Construction Division TEL.0568-76-1143

Consultation about Status of Residence in Japan

You can consult about status of residence with the staff of the Nagoya Regional Immigration Bureau ("Nagoya Nyukan").



December and January consultation dates

ime Dec 3 (Wed), Jan 7 (Wed) From 13:00, 14:00, and 15:00

Consultation time 45 min per group

Languages

Fees 0 yen

Komaki City Hall (Multicultural Symbiosis Promotion Room) It is possible to consult from home by phone or Zoom.

Simple Japanese, Spanish, English, Portuguese, Vietnamese (interpretation available)

Reservation required. Call the Multicultural Symbiosis Promotion Room at least two days before the consultation.

Other languages can be used for consultation using an automated interpreting device.

Notice regarding counseling for Foreigners

*Opening hours are reduced. (Except Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center and the Health Center)

Description	Divisions/Counters requiring interpretation	Venue/phone number	Languages	Time (Monday to Friday)	
General consultation	Multicultural Symbiosis Promotion Room	2nd Floor ③, Main Building, City Hall 0568-76-1675	English/Spanish Portuguese/Vietnamese * Able to consult in Japanese as well. * Various languages can be used for consultation using an automated interpreting device.	9:00 to 16:00	
Childcare Center/ Kindergarten	Nursery and Child Education Division	City Hall Portuguese/Spanish		9:00 to 16:00 (Closed 12:00 to 13:00)	
Kids Club Child Allowance	Child Policy Division	2F ① Main Building, City Hall 0568-76-1129	Portuguese/Spanish	9:00 to 16:00 (Closed 12:00 to 13:00) 4 days Mondays through Fridays	
Social Welfare	Welfare General Affairs Division	1F ③ Main Building, City Hall 0568-76-1126	Portuguese/Spanish	9:00 to 16:00 (Closed 12:00 to 13:00)	
National Health Insurance	Health Section and Medical Expenses Division	1F Main Building, City Hall 0568-76-1123	Portuguese	9:00 to 16:00 (Closed 12:00 to 13:00)	
Child and mother medical care	Health Section and Medical Expenses Division	0568-76-1128 ⑩			
Receiving mother-child handbook Parenting consultation	Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center	Lapio 3F 0568-71-8611	Portuguese/Spanish * Reservation required. Contact us in advance.	9:30 to 17:30	
Consultation about medical check-ups, vaccinations or health	Health Center	Health Center 0568-75-6471	Portuguese/Spanish	Tuesdays through Fridays 9:00 to 16:30 (Closed 12:00 to 13:00)	
		- 0000-10-041 I	Vietnamese	Confirm dates and times here	

Inquiries Multicultural Symbiosis Promotion Room TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (Direct interpretation)

Edited and Published

Multicultural Symbiosis Division, Multicultural Symbiosis Promotion Room, Civic Life Department Komaki City Hall

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10821.html

*Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.





SOYINK

